

de arveretlige, og dels de kirkeretlige hensyn. Dåben underkastes følgelig en indgående analyse, hvorunder omtales det åndelige slægtsskab, som stiftes ved dåben, og dets betydning for ægteskabsbetingelserne efter kanonisk ret. Efter et kapitel om udsættelse af børn følger to exkurser om henholdsvis graduerings-systemet i kanonisk og svensk ret og om vandøsningen ved dåb. En sammenfatning på tysk og et udmærket noteapparat afrunder afhandlingen.

Blandt Lizzie Carlssons fortjenester som forsker bør fremhæves hendes ønske om at sætte svensk retsudvikling ind i en bredere europæisk sammenhæng og hendes interesse for andre nordiske retssystemer end det svenske. Hendes arbejder om kvindens ægteskabelige retsstilling blev derfor aldrig uden interesse for dansk forskning.

Inger Dübeck

Das Ostgötenrecht (Östgöotalagen). Aus dem Altschwedischen übersetzt und erläutert von *Dieter Strauch*. Leipzig 1971. 302 s.

Östgöotalagen är inte den första nordiska rättskälla som blivit översatt till tyska. Studiet av äldre nordisk rätt har i Tyskland bedrivits från 1930-talet och präglats av aktningsvärd strävan efter överblick över den nordiska litteraturen på området. Föreliggande typ av översättningar har i så måtto betydelse för skandinaviska forskare på området, att de ger dem möjlighet att orientera sig i den terminologi man på modern tyska kan använda för att återge det gamla lagspråket. Därmed kan man också ta ställning för vilka typer av missförstånd som kan insmyga i sig i icke-skandinavisk behandling av nordiska rättsförhållanden. Ett »Kommentierendes Register« fyller nästan 70 sidor och kompletteras av en fem sidors ordlista över svenska ord och deras moderna tyska översättning.

Tore Nyberg

NYERE TID

Economy and Society in Early Modern Europe. Essays from *Annales*, ed. by *Peter Burke*. Routledge & Kegan Paul, London, 1972. 169 s. £ 2.25.

Essays in European Economic History 1500-1800. Ed. for the Economic History Society by *Peter Earle*. Oxford at the Clarendon Press, 1974. vii + 273 s. £ 5.00.

Det væsentligste incitament til udsendelsen af afhandlingsantologier af denne type ligger – hvad udgiverne ikke selv lægger skjul på – i det undervisningsmæssige og forskningsmæssige behov for at gøre kontinentets forskningsresultater tilgængelige for engelske læsere. Fra mere almene synspunkter afhænger værdien derimod nok så meget af, om samlinger af denne art opfylder de mindstekrav til indre konsistens, som antologien må stille. For begge samlin-